

No. 55246*

**Finland
and
Republic of Moldova**

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Moldova on international road transport. Helsinki, 24 June 1997

Entry into force: *23 June 2004, in accordance with article 18*

Authentic texts: *English, Finnish and Moldovan*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Finland, 20 July 2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Finlande
et
République de Moldova**

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République de Moldova relatif au transport routier international. Helsinki, 24 juin 1997

Entrée en vigueur : *23 juin 2004, conformément à l'article 18*

Textes authentiques : *anglais, finnois et moldave*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Finlande, 20 juillet 2018*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

AGREEMENT

**between the Government of the Republic of Finland and the Government of
the Republic of Moldova on International Road Transport**

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Moldova hereafter called the Contracting Parties,

taking into account the favourable development of the bilateral economic relations,

desirous of promoting the development of road transport between the two countries and in transit through their territories,

have agreed as follows:

Article 1

On terms specified in this Agreement carriers of the Contracting Parties are entitled to perform international transport operations by road between the two countries and in transit across their territories.

Article 2

Definitions of international agreements signed by both Parties and of the Inland Transport Committee, subordinated to the Economic Commission of Europe subordinated to the UN, shall be applied to this Agreement.

Article 3

Regular passenger services and non-regular passenger services, other than those referred to in Article 4 of this Agreement, between the territories of the of the states of Contracting Parties or in transit across these territories need authorization issued by the competent authorities in both countries.

Application for the authorization will contain the following information: the name of the carrier, route timetable and operating period.

Article 4

Occasional carriage of passengers by bus or coach is not subject to authorizations. Such carriage takes place when the same persons are carried by the same vehicle on a round trip beginning and intended to end in the territory of the state of the other Contracting Party where the vehicle is registered ("close-door tours"). or

- on a journey starting in the country where the vehicle is registered and ending in the territory of the state of the other Contracting Party provided that the vehicle returns empty to the country where it is registered, or
- when a passenger vehicle of a carrier of one Contracting Party where the vehicle is registered enters to the territory of the state of the other Contracting Party empty for the purpose of picking up passengers.

When performing the operations according to this article the vehicle involved shall be provided with passenger waybill.

Article 5

Goods transport operations between the territories of the states of the Contracting Parties or in transit across their territories, except those specified in Article 6 of this Agreement, are subject to the authorizations.

The number of authorizations shall be decided jointly every year on the basis of reciprocity by competent authorities of the Contracting Parties.

Article 6

No permits shall be required for the carriage of following goods:

- household removal goods,
- funeral transport,
- goods and equipment for fairs and exhibitions,
- race animals, motor vehicles and other goods intended for sporting events,
- theatre scenery and accessories, musical instruments and equipment for sound or television broadcast or making films,
- damaged vehicles,
- medical equipment and material for urgent assistance during natural disasters,
- mail.

Also other transport services can be exempted from the need of authorizations if commonly agreed by the competent authorities of both countries.

Article 7

If the dimensions or weights used in the transport operations deviate from the limits permitted in the territory of the state of the other Contracting Party, a special permit issued by the authorities of the Contracting Party is required.

Article 8

In the carriage of dangerous goods the provisions of the European Agreement on international carriage of dangerous goods by road (ADR) have to be complied with in the territory of Finland.

For the transport of dangerous goods in the territory of the Republic of Moldova a special permit is required.

Article 9

The laws and provisions of the other Contracting Party shall be complied with while performing road transport operations within its territory.

Article 10

A carrier may not undertake the carriage of passengers or goods between two points in the territory of the state of the other Contracting Party and between the territories of the state of the other Contracting Party and a third country unless specially authorized by the competent authorities of the other Contracting Party.

Article 11

Transports of passengers and goods that are performed in the territory of the state of the other Contracting Party on the basis of this Agreement, and motor vehicles that perform this kind of transports as described in this Agreement, are on the reciprocal basis free from taxes and fees concerning the utilising of permits and using of roads.

Article 12

Border, customs and public health control is performed in accordance with those international conventions with both Parties have acceded, and national law of each Contracting Party is applied to the questions that these agreements do not include.

Article 13

When transports are performed on the basis of this Agreement customs duties are not collected and permits are not required to import to the territory of the state of the other Contracting Party of:

- the fuel contained in the supply tanks, as they are designed for this particular vehicle type, which belong functionally and constructionally to the vehicle motor fuel system,
- lubricants,
- spare parts.

Unused spare parts shall be re-exported and replaced parts returned, destroyed or abandoned in accordance with the regulations in force in the territory of the state of this Contracting Party.

Article 14

The competent authorities of the Contracting Parties shall inform each other about the infringements of the present Agreement and about the sanctions imposed in accordance with national legislation against the carriers of the other Contracting Party.

Article 15

To facilitate the implementation of this Agreement the competent authorities of the Contracting Parties will establish a Joint Committee which will meet on the request of one of the competent authorities alternately in both Countries.

Article 16

The Agreement does not have any effects on the rights and obligations of the Contracting Parties following from other international agreements and treaties concluded by them and participants of which they are.